



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят вторая сессия

45-е заседание

Среда, 5 ноября 1997 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Удовэнко (Украина)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 30 повестки дня

Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Доклад Генерального секретаря (A/52/342 и Corr.1 и Add.1)

Проект резолюции (A/52/L.11)

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово Председателю Национальной ассамблеи народной власти г-ну Рикардо Аларкону де Кесаде, который представит проект резолюции A/52/L.11.

Г-н Аларкон де Кесада (говорит по-испански): Я имею честь представить проект резолюции A/52/L.11 и объяснить, почему, на наш взгляд, Ассамблее следует его принять.

Вот уже шесть лет Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о необходимости положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной Соединенными Штатами против

Кубы. Подавляющим большинством членов Ассамблеи было принято пять резолюций, однако Соединенные Штаты игнорируют их и продолжают принимать дальнейшие меры по усилению блокады и совершать новые нарушения в отношении суверенитета других стран. Высокомерие и цинизм этой политики беспрецедентны.

В 1991 году, когда этот вопрос рассматривался впервые, Вашингтон дошел до того, что стал заявлять, будто блокады не существует. 21 августа того года в распространенном здесь официальном документе Госдепартамент бесстыдно заявлял:

"Блокада подразумевает принятие Соединенными Штатами мер, препятствующих другим странам вести торговлю с Кубой. В данном случае этого явно нет".

На самом деле к тому времени Соединенные Штаты уже более 30 лет принимали меры, препятствующие торговле между Кубой и другими странами, и разработали для этой цели соответствующие механизмы и нормативы, а также предпринимали незаконные и связанные с вмешательством действия, которые неоднократно вызывали протест со стороны других стран и побуждали их принимать законные контрмеры.

В 1992 году Генеральная Ассамблея приняла свою первую резолюцию, требующую прекратить блокаду. В том же году Вашингтон принял закон Торричелли, который конкретно запрещает дочерним предприятиям американских компаний в других странах вести торговлю с Кубой и запрещает вход в порты Соединенных Штатов судов под флагом любой из стран, осуществляющих торговлю с Кубой. Иными словами, он не только направлен на то, чтобы помешать торговле между Кубой и другими странами, но и нарушает суверенитет других стран. Недопустимая экстерриториальность, с самого начала характерная для его административных положений, и действия стоящих за ним официальных лиц приобрели характер закона, который сам по себе незаконен.

С тех пор каждый год Ассамблея подтверждает свое неприятие такой политики, которая не только является тягчайшим преступлением против моего народа и серьезным нарушением международных норм, но и представляет собой открытое проявление самого вопиющего неуважения прав, интересов и чувств человечества, в том числе широких слоев населения в самих Соединенных Штатах.

Вашингтон не может назвать ни одной межправительственной, религиозной или профсоюзной организации, которая поддерживала бы его поведение. Ни одно другое правительство, парламент или политическая партия не одобряет его. Его не поддерживает ни одна организация, ни один достойный человек в какой-либо части земного шара. Множится число и увеличивается разнообразие тех сторон во всем мире, которые требуют его прекращения; во всеобщем протесте объединяются религиозные организации, предприниматели и видные деятели в самих Соединенных Штатах. Но Вашингтон отвечает на это крайним упрямством.

В 1996 году будто из Каменного века возник закон Хелмса-Бертон. Его пользующийся печальной известностью текст отрицает независимость Кубы и открыто провозглашает намерение полностью подчинить ее, возрождая планы по аннексии почти двухсотлетней давности. Этот закон кодифицирует все положения и практические меры, которые вот уже три десятилетия отвергаются миром, и включает в себя новую, еще более неразумную практику, осуществляемую в ущерб международной

законности и законным правам других государств, их предприятий и их граждан.

Сейчас, в 1997 году, обстоятельства требуют от международного сообщества действовать более энергично и более последовательно.

После принятия закона Хелмса-Бертон гротескные действия Соединенных Штатов можно сравнить лишь с фарсом. Они пытаются осуществлять порочную политику, которая - и они сами это знают - иррациональна и не поддается никакому оправданию. Перед лицом международного неприятия они начинают переговоры и принимают обязательства, которые они не намерены соблюдать. Лишенные настоящего руководства, их правители признают, что они служат лишь корыстным интересам небольшой группы людей и хотят, чтобы весь мир следовал за ними. Всего несколько недель тому назад президент Клинтон, который, по идее, является руководителем сверхдержавы, признал, что ответственность за эту политику несут наиболее экстремистские элементы в Майами.

Сложная задача стоит перед представителями суверенных государств, которые пытаются вести серьезные переговоры с теми, кто готов стать жертвой муниципальной мафии. И факты подтверждают это. 11 апреля сего года они громогласно объявили о подписании соглашения о понимании с Европейским союзом (ЕС), однако так ничего и не сделали для его выполнения. В то время они обязались предпринять попытку внести незначительные изменения в вышеупомянутый закон, однако до сих пор в этом направлении ничего сделано не было. Напротив, в течение этого года конгрессом Соединенных Штатов было предложено множество изменений и других предложений, делающих этот закон еще менее приемлемым, причем некоторые из этих предложений вступают в прямое противоречие с подписанным с ЕС соглашением, в то время как другие предусматривают введение санкций против других стран в попытке придать всеобщий характер мерам, которые изначально были задуманы против Кубы.

Совершенно очевидно, что Куба не является одной из сторон на этих переговорах, которые, как утверждают, проводятся в связи с этим законом и его осуществлением. До нас доходит лишь та информация, которая иногда просачивается в

печати. Тем не менее, мы должны дать некоторые пояснения.

Соединенные Штаты начали предпринимать враждебные действия в отношении Кубы, включая их первые меры в рамках экономической войны, которую они нам объявили, еще до начала национализации, проведенной в ходе кубинской революции. Процесс национализации, более того, осуществлялся в строгом соответствии с нормами международного права и положениями нашего собственного законодательства. Он получил поддержку всего народа, не носил произвольного или дискриминационного характера и отвечал самым насущным потребностям и законным интересам народа. В 1964 году законность процесса национализации была признана Верховным судом Соединенных Штатов в его памятном решении, в котором подчеркивалось:

"Каждое суверенное государство должно уважать независимость любого другого суверенного государства, и суды какой-либо страны не должны выносить решения в отношении действий правительства другой страны, осуществляемых в рамках ее собственной территории".

Наши законы предусматривали надлежащее и справедливое предоставление компенсации бывшим владельцам собственности, независимо от их национальности, и эти законы строго соблюдались и до сих пор остаются в силе. На основе этих законов этот вопрос был удовлетворительным образом разрешен с другими заинтересованными государствами. Исключением стали Соединенные Штаты, и ответственность за это несет никто иной как лидеры этой страны. Вашингтонские власти не имеют никакого права перекладывать на плечи других государств проблемы, которые возникли лишь в результате их слепого упрямства.

Режим блокады, установленный Соединенными Штатами против Кубы, на самом деле был задуман не для того, чтобы защищать интересы бывших владельцев собственности, граждан Соединенных Штатов. Если бы причина была в этом, то Соединенные Штаты признали бы наш суверенитет и наше законодательство, как это сделали все остальные государства, или так же, как они поступили в отношении социалистических стран или стран, которые они считали своими противниками,

в том числе в отношении государств, существования которых они не признавали. Сохранение режима эмбарго в течение более 30 лет не только не помогло бывшим владельцам собственности, но и причинило им ущерб. Ужесточение этого режима в результате принятия нового закона непосредственно приводит к тому, что они становятся жертвами тех, кто якобы должен был представлять их интересы.

Достаточно лишь прочитать закон Хелмса-Бертон, чтобы понять, в чьих интересах он был задуман, и какими "владельцами собственности" он был разработан.

Помимо намерения относительно колониального поглощения Кубы, а также серьезного нарушения прав других государств, этот закон содержит в себе новый элемент, который радикальным образом меняет традиционную позицию Соединенных Штатов. Такая позиция делает этот закон особенно неприемлемым для кубинского народа, и ему должен быть дан самый решительный отпор со стороны других государств и предпринимателей Соединенных Штатов, интересы которых он затрагивает.

Новая политика Вашингтона уже не предусматривает обеспечение так называемой защиты лицам, которые являлись гражданами Соединенных Штатов в то время, когда на Кубе было принято законодательство о национализации, и которые - в результате действий их собственного правительства - не получили компенсации, которая им полагалась согласно нашим законам. Новая политика Вашингтона предоставляет беспочвенные привилегии лицам, которые в период принятия законов о национализации являлись кубинскими гражданами. Такое произвольное приравнивание представляет собой юридический абсурд, противоречит нормам международного и американского права и является нарушением конституции Соединенных Штатов в силу того, что особой группе граждан Соединенных Штатов предоставляются привилегии, которые не распространяются на остальных граждан страны. Следует сказать, что в результате снижения налогов они уже получили уникальные компенсации за заявленную стоимость собственности, которая была национализирована еще до того, как они получили разрешение на проживание в Соединенных Штатах. За всю историю Соединенных Штатов никто другой не получал такой привилегии, а это означает, что

вот уже в течение десятилетий за них платят остальные налогоплательщики Соединенных Штатов. Во сколько раз величина полученной ими компенсации превысила стоимость этой собственности? Чего еще они требуют?

Однако политика Вашингтона идет даже дальше политики, которая проводилась кликой Багисты и его бандой убийц, истязателей, воров и марионеток, незаконным путем разбогатевших в период кровавого режима, рухнувшего 1 января 1959 года - вот главные бенефициарии этих пресловутых мер. Эта дата, красной нитью проходящая через весь текст закона, является ключом к пониманию моральной бездны и юридического идиотизма закона Хелмса-Бертон. Согласно этому закону режим жесткой блокады будет продолжаться до тех пор, пока кубинцы не "вернут" собственность тем, кто ее утратил 1 января 1959 года, и если другие государства и их подданные будут устанавливать экономические отношения с владельцами этой собственности, то их ждет наказание.

Здесь необходимо дать несколько разъяснений исторического плана. Первым революционным кубинским законом, повлекшим национализацию, стал Закон об аграрной реформе, вступивший в силу 17 мая 1959 года. Никаких революционных законов не принималось 1 января 1959 года. Первого января 1959 года кубинская революция еще не победила. Мы все еще противостояли попыткам США спасти старый режим, и для того, чтобы не допустить этого, народ, под руководством Фиделя Кастро, начал всеобщую забастовку, которая и принесла нам через несколько дней победу.

На самом деле в тот день произошло следующее: тиран и его сообщники бежали, и на их смену пришла военная хунта, стремившаяся не допустить полного торжества народа. Беглецы разграбили казну, бросили земли, фабрики и другие предприятия, которые были незаконно захвачены ими путем злоупотребления властью, за счет грабежа, а подчас и путем насилия.

Эта банда преступников была охарактеризована в передовице газеты "Нью-Йорк Таймс" от 3 января 1959 года как

"садисты и мошенники на высоких постах и в мире бизнеса, которые разжирили от взяток и коррупции".

Эти бандиты, которые целиком и полностью контролировали проституцию и игорный бизнес, также присвоили себе государственные ресурсы и стали владельцами многочисленных ферм и городских земель, сахароперерабатывающих заводов, банков и финансовых институтов, и почти всех предприятий текстильной, химической, сталелитейной и строительной промышленности. Экспроприация этого незаконно приобретенного имущества - по сути дела возвращение их нации - стала актом справедливости, который полностью поддержали все без исключения слои кубинского общества. В то время не было ни протестов, ни жалоб со стороны иностранных правительств.

Соединенные Штаты приняли этих людей, защитили их и превратили в инструмент борьбы против кубинской революции, которым они и остаются до сих пор. Вашингтон теперь в открытую, нагло и беззастенчиво, заявляет о своей тождественности тирании, которая и существовала лишь благодаря его всесторонней поддержке. Но заставить весь мир поступить точно так же, это, по меньшей мере, презренная аберрация. Попытка защитить этих преступников на основе их "права на собственность" - это вызов человеческому достоинству и оскорбление честного предпринимательства. Ставить решение своих двусторонних разногласий с Кубой в зависимость от подобных условий означает, что Соединенные Штаты готовы принести в жертву и законные интересы своего народа и предприятий.

Произволу США должен быть положен конец. Хотя этот произвол достиг своего апогея в отношениях с Кубой, которую США пытаются удушить при помощи полной блокады, растет число экономических санкций, которые Вашингтон в одностороннем порядке вводит в настоящее время против других стран. Согласно данным Национальной ассоциации производителей США, с 1993 по 1996 годы Соединенные Штаты ввели 61 экономическую санкцию против 35 стран. Кроме того, местное руководство на уровне штатов приняло порядка 40 подобных мер в отношении 18 государств. На сегодняшний день 42 процента населения земного шара проживает в странах, страдающих от подобной практики, идущей вразрез с системой мировой торговли.

Как далеко зайдет эта политика нападков на всех? Как долго нам придется с ней мириться? Моя

делегация надеется на то, что мир сможет противостоять этой политике. Голосование в этой Ассамблее вновь послужит подтверждением того, что многие готовы защищать принципы справедливости и взаимного уважения между государствами.

Кубинский народ и впредь будет оказывать сопротивление и никогда не уступит варварским силам, которые пытаются его уничтожить. Нам брошен немалый вызов, но еще большим остается и всегда будет наше стремление сохранить независимость и справедливость, завоеванные в результате многолетней борьбы и огромных жертв со стороны многих поколений кубинцев.

Никто не сможет отобрать у нас, кубинцев, наши дома, наши земли, наши заводы, наши школы, наши больницы. Никто не лишит нас ни нашего имущества, ни наших прав. Палачи и эксплуататоры, раз и навсегда побежденные, никогда не вернуться. Куба не является и никогда не станет колониальным владением США.

В будущем году исполнится сто лет с тех пор, как военная интервенция США лишила Кубу независимости и навязала свое господство, с которым раз и навсегда было покончено в январе 1959 года. И те в Вашингтоне, кто потерял голову из-за своих имперских амбиций, должны понять, что им уже пора очнуться.

Г-н Дзеле (Южная Африка) (говорит по-английски): Южная Африка снова хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы изложить свою позицию по проекту резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Принципы Устава Организации Объединенных Наций, которые мы все обязаны соблюдать, подчеркивают равенство суверенных государств, а также отказ от интервенции и невмешательства в их внутренние дела. Как ранее заявляла моя делегация, экономическое эмбарго в отношении Кубы является серьезным нарушением основных норм, определяющих международные отношения.

Поэтому мы хотели бы вновь заявить о своей глубокой озабоченности в связи с продолжающейся блокадой. На протяжении десятилетий Куба

оставалась жертвой экономической блокады, несправедливой меры, которая принесла массу страданий ее народу. Интересно, какого социального подъема мог бы достичь кубинский народ, если бы получил те ресурсы, в отношении которых было введено эмбарго.

Южная Африка и многие другие государства продолжают выступать против закона Хелмса-Бертон не только потому, что он ужесточает режим эмбарго, но и по причине его экстерриториального характера, наносящего ущерб странам, желающим поддерживать торговые отношения с Кубой. Сейчас, на пороге XXI столетия, в эпоху после окончания "холодной войны", государства-члены должны воздерживаться от совершения шагов и принятия законов, несовместимых с международным правом и нормами многосторонней системы торговли. Мы все должны стремиться к установлению справедливого и недискриминационного политико-экономического порядка.

Поэтому Южная Африка обращается к Кубе и Соединенным Штатам Америки с призывом урегулировать их разногласия посредством искреннего диалога и переговоров. Мы считаем, что конструктивное взаимодействие открывает более широкие перспективы установления добрососедских и мирных отношений между странами. Поэтому Южная Африка вновь намерена поддержать представленный на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции.

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы предложить, при отсутствии возражений, закрыть список желающих выступить по данному вопросу сегодня в 11 ч. 00 м.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В свете принятого решения я прошу представителей, намеревающихся выступить в прениях по данному пункту, как можно скорее записаться в список желающих выступить.

Г-н Ану (Гана) (говорит по-английски): Делегация Ганы всегда выступала против несправедливой экономической, торговой и финансовой блокады, введенной в отношении Кубы и негативно сказавшейся на всех аспектах жизни

11 миллионов человек, проживающих на этом острове.

Прискорбно, что Соединенные Штаты, во многом вопреки воле международного сообщества и вопреки призывам своих собственных союзников покончить с блокадой, в нынешнем году, в результате принятия конгрессом Соединенных Штатов ряда поправок, еще больше ужесточили режим, установленный законом Торичелли и принятым в его развитие законом Хелмса-Бертон. Нас глубоко беспокоят те катастрофические последствия, которые эти шаги будут иметь для народа Кубы и для иностранных компаний, поддерживающих деловые связи с этой страной.

В докладе Генерального секретаря (А/52/342) описываются губительные последствия экономической блокады для кубинского народа и в особенности для жизненно важных отраслей экономики Кубы, таких, как система здравоохранения и сельское хозяйство.

Делегация Ганы намерена и впредь, как и в прошлые годы, выступать против этой блокады и против любых других законов, идущих вразрез с двумя следующими основополагающими принципами международного права: невмешательства во внутренние дела других стран и права всех наций самостоятельно определять собственный путь социально-экономического развития. Самоопределение, как нам всем известно, является неперенным условием реализации государствами их самых высоких чаяний. Куба, как и любое иное государство, наделена этим правом и должна иметь возможность осуществлять его по своему усмотрению.

Попытки некоторых держав целиком внедрить в развивающихся странах собственные типы демократического правления без учета культурных и исторических особенностей этих стран являются одной из главных причин нестабильности в мире. В предпринимаемых ими усилиях по выработке надежной модели правления большинство африканских стран исходят из убежденности в том, что демократические институты наиболее жизнеспособны в тех случаях, когда они появляются в результате логического развития, а не навязываются обществу.

Мы также выступаем против придания этому двустороннему конфликту международного характера за счет принятия законов, направленных на то, чтобы воспрепятствовать законной торговле и судоходству между Кубой и третьими странами. Мы вновь заявляем о том, что, по нашему убеждению, решительное подключение Кубы к механизмам регионального сотрудничества и интеграции - это более конструктивный путь. В этой связи делегация Ганы призывает Соединенные Штаты прислушаться к призывам международного сообщества и создать обстановку, благоприятствующую налаживанию диалога на основе взаимного уважения и должного признания принципов суверенитета и территориальной целостности.

Г-н Фореро (Колумбия) (говорит по-испански):
Моя страна всегда решительно выступала против любых действий и положений, идущих вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций и не согласующихся с основополагающими принципами международного права. Мы считаем, что сейчас, когда обеспечение свободного доступа на международный рынок играет определяющую роль в реализации народами возникающих перед ними возможностей в сфере развития, жизненно важное значение приобретает вопрос о соблюдении всеми странами принципов свободной торговли и свободы международного судоходства, и это в особой мере относится к тем странам, которые извлекают наибольшую пользу из процесса глобализации.

Попытка придать нормам внутреннего законодательства экстерриториальный характер не только не совместима с принципами международной законности, но и представляет собой переход на новый уровень принятия односторонних действий, что является одной из наиболее тревожных тенденций в сфере современных международных отношений. В основе подобных действий лежат соображения внутривнутриполитического характера, и поэтому они привносят с собой элементы, несовместимые с конструктивным духом, которым должны быть пронизаны взаимоотношения между государствами.

Поэтому я хотел бы от имени Колумбии заявить о нашей поддержке представленного проекта резолюции в надежде на то, что нам удастся создать свободную, надежную и транспарентную систему международной торговли, в рамках которой развивающиеся страны имели бы возможность

прилагать усилия по достижению экономического и социального развития.

Г-н Киттикхун (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-французски): Весьма прискорбно, что международному сообществу вот уже шестой год подряд приходится рассматривать пункт, озаглавленный "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы". Эта ставшая анахронизмом блокада, экстерриториальные последствия которой являются беспрецедентными в истории международных экономических отношений, по-прежнему сохраняется. При рассмотрении этого вопроса действительно нельзя ни игнорировать сложный характер отношений между двумя странами, ни пренебрегать им. Вместе с тем в условиях наступившей новой эры в сфере международного сотрудничества вряд ли есть необходимость подчеркивать возможность урегулирования проблем, возникающих в рамках любой конфликтной ситуации, независимо от их сложности и остроты, при наличии у сторон необходимой политической воли. Исходя из этого, моя делегация хотела бы принять участие в проходящих прениях и внести конструктивный вклад в урегулирование ситуации.

Эта 30-летняя блокада не имеет смысла: нет причины для ее существования, и, в конечном итоге, она не идет на пользу ни одной из двух сторон. Более того, она является посягательством на суверенитет других государств и на свободу торговли и судоходства. По нашему мнению, блокаде должен быть положен конец, и международные усилия должны быть сосредоточены на предоставлении помощи, которая должна быть оказана этой развивающейся стране, Республике Куба, для того, чтобы помочь ее реинтеграции в сегодняшнюю более свободную и глобализированную мировую экономику.

Несмотря на сложные условия, с которыми она сталкивается, Республика Куба поддерживает активные торговые отношения с остальным миром. Действительно, более 3000 иностранных компаний из 125 стран ведут торговлю с Кубой, более 600 из них представлены на острове. О твердой решимости международного сообщества поддерживать разнообразные экономические отношения с этой развивающейся страной свидетельствует пятнадцатая

Гаванская международная торговая ярмарка, которая открылась 2 ноября с участием более 1800 компаний из 61 страны. Мы приветствуем эту положительную тенденцию международного экономического сотрудничества и надеемся, что она будет продолжаться в интересах мира и развития в этом регионе и во всем мире.

Мужественный кубинский народ, как и все другие народы, имеет единственное желание: жить в мире и пользоваться благами международного экономического и торгового сотрудничества. Мы считаем прискорбным то, что целый народ, не совершивший никакого преступления, продолжает подвергаться этой бессрочной блокаде по причинам, которые далеко не оправданы.

По всем этим причинам, двум сторонам, Республике Куба и Соединенным Штатам Америки, давно пора продемонстрировать свою мудрость, вступив в серьезные переговоры для того, чтобы как можно скорее решить эту проблему. Это соответствовало бы тенденции современного мира к диалогу и международному экономическому сотрудничеству.

Г-н Нго Куанг Суан (Вьетнам) (говорит по-английски): В этом году Генеральная Ассамблея вновь рассматривает пункт повестки дня, озаглавленный "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы". На прошедших сессиях Генеральная Ассамблея многократно принимала резолюции по этому пункту, в которых содержатся просьбы незамедлительно прекратить проведение политики экономической, торговой и финансовой блокады и отменить эмбарго против Республики Куба. Такая политика противоречит основополагающим принципам Устава Организации Объединенных Наций и является серьезным нарушением международного права, а особенно свободы международной торговли и судоходства. В то же время она противоречит общему желанию международного сообщества построить здоровые международные отношения на основе равенства, взаимного уважения, отказа от дискриминации и уважения права каждой нации выбирать свой путь развития и сотрудничать ради развития и процветания.

Резолюции Генеральной Ассамблеи, особенно резолюция 51/17, принятая в прошлом году подавляющим большинством голосов, отражают глубокую озабоченность государств - членов Организации Объединенных Наций и их твердое противодействие экстерриториальному и конфронтационному характеру этой политики и мер, направленных против Кубы. Несмотря на это, однако, эмбарго против Кубы не только продолжается, но, что более серьезно, еще и усиливается и расширяется после того, как был обнародован "закон Хелмса-Бертон". Ужесточение мер в соответствии с этим законом создает большие трудности для повседневной жизни кубинского народа и для его экономического развития и мешает нормальным торговым отношениям Кубы с другими странами. Поэтому этот закон был решительно отвергнут многими странами.

Вьетнам разделяет убеждение в том, что экстерриториальные законы и правила не только противоречат принципам Устава Организации Объединенных Наций и международного права, особенно тем из них, которые относятся к суверенитету государств, но и оказывают отрицательное воздействие на свободу торговли и судоходства, а также мешают развитию добрых отношений между государствами с целью сотрудничества и развития. Государства, большие и малые, в равной степени наделены неотъемлемыми правами на самоопределение и независимость, свободный выбор своего пути развития и определение своего будущего и судьбы. Вьетнам присоединяется к всемирному призыву немедленно положить конец долгосрочному эмбарго, введенному против Кубы. Мы по-прежнему верим в то, что разногласия и споры между странами следует урегулировать путем диалога и переговоров в духе взаимоуважения, уважения к независимости и суверенитету, а также невмешательства во внутренние дела государств.

Далее мы вновь заявляем о своей симпатии к народу Кубы и солидарности с ним, и будем по-прежнему поддерживать кубинский народ в его стремлении к национальному развитию и процветанию, а также в его усилиях, направленных на преодоление последствий эмбарго. Мы также обращаемся с призывом к международному сообществу и учреждениям Организации Объединенных Наций продолжать оказывать помощь кубинскому народу и настоятельно

призываем принять меры для обеспечения эффективного выполнения резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

Г-н Тельо (Мексика) (говорит по-испански): В силу своей истории и своих убеждений, Мексика ценит мир, справедливость и равенство. Принципы Устава Организации Объединенных Наций и международного права являются основополагающей нормой нашего поведения во взаимоотношениях с другими государствами. Поэтому Мексика не принимала и не вводила юридических положений экстерриториального характера. Моя страна всегда отвергала применение мер принуждения для оказания давления в международных отношениях.

Правительство моей страны вновь заявляет, что положения закона Хелмса-Бертон и последние инициативы по расширению рамок его действия неприемлемы с точки зрения международного права. Они представляют собой нарушение целей и принципов Устава, противоречат принципам, содержащимся в резолюции 2625 (XXV) об отношениях дружбы и сотрудничества между государствами, и, кроме того, не соответствуют положениям документа об учреждении Всемирной торговой организации.

На протяжении последних пяти лет Генеральная Ассамблея призвала государства-члены воздерживаться от принятия и применения такого рода законов и мер. Этот призыв, отвечающий императивам здравого смысла, права и этики, не должен оставаться не услышанным. Недавние события дают новые доказательства того, что, основываясь на уважении права любой страны самой решать свою судьбу, можно работать и расширять сферы сотрудничества и регулировать разногласия прямо и открыто, тем самым более эффективно отвечая общим интересам и ценностям.

Необходимо прекратить блокаду против Кубы. Нужно открыть пути для диалога и достижения понимания. Пора забыть страхи и представления прошлых дней. Сегодня обязательство, торжественно принятое в Сан-Франциско, проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи, актуально, как никогда. Глобализация и взаимозависимость не просто призывают к этому, они требуют этого. Все заинтересованы в создании более мирного, процветающего и прочного мира,

который в то же время будет более безопасным и опирающимся на закон.

Исходя из всех этих соображений, делегация Мексики поддержит проект резолюции, содержащийся в документе A/52/L.11.

Г-н Мамела (Ботсвана) (говорит по-английски): Делегация Ботсваны с огромным интересом ознакомилась с докладом Генерального секретаря, озаглавленным "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы" и содержащимся в документе A/52/342. Моя делегация хотела бы выразить признательность правительствам, а также органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые откликнулись на просьбу Генерального секретаря представить ему любую информацию, которую они пожелали бы сообщить в связи с подготовкой находящегося сегодня на нашем рассмотрении доклада.

Экономическая, торговая и финансовая блокада против Кубы, длящаяся уже более 30 лет, ввергла в хаос эту несчастную страну и ее народ. Данная Ассамблея располагает явными доказательствами огромного ущерба, причиненного всем секторам кубинской экономики, и страданий, которым подвергается народ этой страны. Доклады Детского фонда Организации Объединенных Наций Генеральному секретарю, в которых говорится о постоянно ухудшающемся положении женщин и детей, являются показательными в этом плане.

В резолюциях 47/19, 48/16, 49/9, 50/10 и 51/17 Генеральной Ассамблеи содержится безоговорочный призыв к государствам-членам воздерживаться от принятия и применения законов и мер, которые оказывают экстерриториальные последствия и влияние. Эти меры, бесспорно, представляют собой посягательство на суверенитет других государств и поэтому противоречат духу и содержанию принципов, начертанных в Уставе Организации Объединенных Наций. Принятие 12 марта 1996 года закона Хелмса-Бертон и других соответствующих актов явилось, возможно, по нашему непросвещенному мнению, неблагоприятным ходом событий. Закон Хелмса-Бертон и последующие акты противоречат общепринятым принципам международного права и не соответствуют духу

многосторонних торговых соглашений в рамках Всемирной торговой организации.

По оценкам, до 1995 года ущерб, нанесенный Кубе в результате блокады, составил свыше 60 млрд. долл. США. Разве не парадоксально, что политика, предполагающая наказать Кубу, в то же время наказывает американский бизнес? Суть закона Хелмса-Бертон заключается в том, чтобы не дать другим государствам возможности развивать деловые и торговые связи с Кубой, тогда как американские деловые круги тоже не могут делать этого ввиду блокады.

Разве не пора Соединенным Штатам пересмотреть проводимую ими на протяжении 30 лет политику, поскольку она не принесла желаемых результатов после такого долгого времени? Разве не пора Соединенным Штатам применить другую стратегию, чтобы вовлечь Кубу в более позитивный диалог относительно перемен в стране? Другие страны увидели достоинства такого подхода, осуществляя с Кубой взаимовыгодный бизнес в эпоху глобализации и свободной торговли. До сих пор обратный курс не был полезным. Куба успешно избегает последствий блокады. Политическая система, которую блокада должна была и пытается изменить на Кубе, упрочилась прежде всего именно благодаря блокаде.

И вновь делегация Ботсваны, страны, которая поддерживает самые прочные узы дружбы и с Кубой, и с Соединенными Штатами, хотела бы подтолкнуть стороны этого затяжного спора встать на путь диалога, найти способ урегулирования своих разногласий мирным путем и развивать мирные и дружественные отношения в более широких интересах международного мира и безопасности.

Г-н Касанда (Замбия) (говорит по-английски): Моя делегация счастлива участвовать в рассмотрении пункта повестки дня, озаглавленного "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы".

Прежде всего позвольте мне выразить свою признательность Генеральному секретарю за подготовленный им доклад в целях облегчения рассмотрения данного пункта повестки дня.

Как показывают отчеты, Замбия последовательно голосовала в поддержку резолюций о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Такую же последовательность мы проявим и сегодня, когда будем голосовать в поддержку представленного нам проекта резолюции, содержащегося в документе A/52/L.11.

Наша поддержка этого проекта резолюции и предыдущих проектов резолюции основана на принципиальной позиции. Мы считаем, что распространение и применение внутренних законов и мер, имеющих экстерриториальную юрисдикцию, не соответствует принципам международного права. Такие действия идут вразрез с принципами суверенитета и невмешательства во внутренние дела других стран.

Замбия создала Совместную комиссию по сотрудничеству с Кубой, и в рамках этой Комиссии эти две страны активно содействуют развитию экономического, научного и технического сотрудничества на благо народов обеих стран. Наше двустороннее сотрудничество с Кубой соответствует нормам международного права и основным принципам Устава Организации Объединенных Наций. Мы также используем Комиссию в целях развития диалога по международным вопросам, представляющим интерес для обеих стран.

Г-н Мра (Мьянма) (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея занимается рассмотрением этого вопроса с сорок седьмой сессии, и непрекращающееся вот уже шестой год подряд рассмотрение этого вопроса служит совершенно ясным напоминанием того, что призыв международного сообщества, сколь пылким бы он ни был, даже если он делается ради правого дела, не всегда бывает услышан. Мы отмечаем это с большим сожалением. Блокада, введенная против Кубы в контексте "холодной войны", больше себя не оправдывает. Необходимо раз и навсегда отказаться от нее.

Исходя из политической перспективы, эмбарго фактически не достигло поставленных целей, и его негуманный характер становится все более и более очевидным из-за его пагубного воздействия на ни в чем не повинное население Кубы, в особенности женщин и детей. Детский фонд Организации

Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в своем ответе, содержащемся в документе A/52/342, заявил, что медицинское обслуживание женщин и детей на Кубе серьезно ухудшилось по причине нехватки необходимых материалов и медицинского оборудования. Мы считаем жестоким и несправедливым тот факт, что ни в чем не повинный народ страдает в силу причин, которые более не являются обоснованными или логичными. По нашему мнению, такая политика совершенно несовместима с позицией постоянного члена Совета Безопасности, первостепенной обязанностью которого является обеспечение международного мира и безопасности.

Однако нас обнадеживает и радует тот факт, что кубинский народ стойчески переносит все возрастающие трудности. В этой связи мы выражаем признательность усилиям Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ЮНИСЕФ, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и других учреждений системы Организации Объединенных Наций, действующих на Кубе, за деятельность в соответствующих сферах их компетенции в целях оказания помощи кубинскому народу по преодолению некоторых последствий эмбарго. Отмечая смелость и упорство кубинского народа, сталкивающегося с непреодолимыми трудностями, мы сознаем необходимость дальнейшего укрепления солидарности с народом Кубы в его борьбе с последствиями введенного эмбарго.

Мьянма не применяет никаких законов или мер, имеющих экстерриториальные последствия. Более того, мы считаем, что использование экономических санкций в качестве инструмента политики является вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций. Исходя из этой позиции, а также учитывая дружеские отношения между Мьянмой и Кубой, моя делегация проголосует за принятие проекта резолюции A/52/L.11.

Г-н Марзуки (Малайзия) (говорит по-английски): Вопрос, который мы рассматриваем сегодня утром, представляет большое значение, так как он имеет серьезные последствия для всех государств-членов. С сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи государства-члены выражали несогласие с использованием односторонних торговых мер для обеспечения

политических реформ в другом государстве. Предыдущая резолюция Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, 51/17, получила большинство в две трети голосов членов Организации Объединенных Наций, таким образом отразив стремление подавляющего большинства государств-членов выступить против экстерриториальных аспектов так называемого закона Хелмса-Бертон и положить конец одностороннему эмбарго против Кубы.

В соответствующем докладе Генерального секретаря, документ А/52/342, содержатся ответы 53 государств-членов и соответствующих органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций. Практически все ответы призывают положить конец одностороннему эмбарго в отношении Кубы, поскольку экстерриториальное применение закона, являющегося по существу внутренним, затрагивает суверенитет и законные интересы других государств и не соответствует положениям Устава Организации Объединенных Наций.

Малайзия твердо убеждена в необоснованности применения Соединенными Штатами Америки односторонних торговых мер против Кубы, которые также ущемляют право других государств на свободное участие в мировой торговле и судоходстве. Принятие закона Хелмса-Бертон в Соединенных Штатах Америки также противоречит принципам и целям Всемирной торговой организации (ВТО) и создает негативный прецедент, который пагубно сказывается на развитии международной торговли.

Малайзия решительно поддерживает декларацию министров иностранных дел Движения неприсоединившихся стран, принятую в апреле 1997 года в Дели и коммюнике Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран от июня 1997 года. Они направлены против продолжающейся блокады, введенной против Кубы, которая длится вот уже более 35 лет, а также законодательных документов, на основании которых она была узаконена, в частности закона Хелмса-Бертон, экстерриториальные аспекты которого аналогично закону Д'Амато, принятому в отношении Ирана и Ливии, нарушают суверенитет и территориальную целостность государств-членов, затронутых этими законами.

В интересах обеспечения принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций и развития свободы торговли Малайзия, как и в прошлые годы, проголосует за проект резолюции.

Г-н Нагем (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): В связи с занятостью Постоянный представитель не сможет сделать это заявление, поэтому я сделаю это от его имени.

На предыдущих сессиях Генеральная Ассамблея имела возможность обсудить экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки против Кубы. Выражалась надежда на то, что Соединенные Штаты Америки откликнутся на призыв Генеральной Ассамблеи и отменят эмбарго, введенное против кубинского народа. Однако ответ был совершенно иным. Соединенные Штаты Америки не только игнорируют призывы международного сообщества, но и еще более ужесточают эмбарго, расширяя сферу его действия в целях усиления его экстерриториальности, последствия которого в настоящее время затрагивают суверенитет других государств, имеющих экономические отношения с Кубой.

Такое поведение объясняет, в какой степени Соединенные Штаты игнорируют волю международного сообщества, которая нашла отражение в многочисленных резолюциях; оно дает представление о размахе стремления Соединенных Штатов осуществлять политику навязывания государствам мира угодной им модели поведения; и оно диктует характер отношений, которые, по их мнению, эти государства должны устанавливать с другими странами.

Серия жестких санкций, введенных Соединенными Штатами против Кубы, действующих вот уже около 40 лет, нанесла колоссальный ущерб кубинскому народу, ограничила возможности кубинского правительства импортировать продовольствие, а также опустошила основные источники финансовых средств, которые могли бы быть направлены на повышение уровня жизни кубинского народа. В докладе А/52/342 Куба отмечает, что в результате этого эмбарго кубинский народ лишен доступа к медикаментам и медицинскому оборудованию, способным спасти человеческие жизни. Мы считаем, что эта

аморальная практика, причинившая столь серьезные страдания, является не только серьезным нарушением ряда аспектов прав человека; но также и опровержением необоснованных утверждений Соединенных Штатов о соблюдении ими международного права и соглашений, определяющих отношения между государствами и гарантирующих свободу торговли. Она также ясно характеризует подход Соединенных Штатов, ориентированный на блокаду народов, на угрозы в адрес государств и наказание государств, их фирм и частных лиц путем недопущения того, чтобы они имели деловые отношения с народами, подобно Кубе, отказавшимися признать их гегемонию.

Народ Ливии принадлежит к числу народов, в отношении которых Соединенные Штаты в одностороннем порядке ввели санкции, схожие с санкциями против Кубы. Среди введенных против нас санкций можно назвать санкции, препятствующие фирмам Соединенных Штатов заключать торговые сделки с Ливией, лишаящие ливийских студентов доступа в американские университеты, замораживающие фонды в банках Соединенных Штатов как на территории Соединенных Штатов Америки, так и за ее пределами. Правительство Соединенных Штатов расширило сферу применения эмбарго в отношении кубинского народа путем принятия закона Хелмса-Бертон, аналогичным образом в прошлом году оно приняло закон д'Амато-Кеннеди, направленный против иностранных частных лиц и фирм, которые вложили более 40 млн.долл.США в разработку нефтяных и газовых месторождений в Ливии.

Соединенные Штаты оправдывают свое эмбарго против Кубы надуманными предложениями, которые можно истолковать лишь как вмешательство во внутренние дела кубинского народа, с тем чтобы заставить его проводить определенную политику, не согласующуюся с его убеждениями и взглядами. Соединенные Штаты используют аналогичные оправдания и для своих законов, направленных на оказание давления на нас. Соединенные Штаты утверждают, что поведение Ливии представляет собой прямую угрозу национальной безопасности Соединенных Штатов. Тому, кого удивляет поведение Соединенных Штатов по отношению к кубинскому народу, свободно выбравшему свою социально-экономическую систему, легко представить себе степень тривиальности утверждения о том, что Ливия угрожает

безопасности Соединенных Штатов. Разве можно поверить, что такая маленькая страна, как Ливия, может угрожать чьей-либо безопасности, не говоря уже о безопасности самого могущественного государства в мире - Соединенных Штатов Америки, - расположенного за тысячи миль от Ливии?

Однако давайте же кратко, но внимательно остановимся на том, кто угрожает национальной безопасности других. Наша враждебность по отношению к Соединенным Штатам и народу этой страны не доказана. Никто иной, как Соединенные Штаты прибегали к различным мерам, направленным на подрыв нашей стабильности. Мы не замораживали американские активы и не вводили санкции на торговые сделки. Начиная с 1981 года, именно Соединенные Штаты делают это по отношению к нам. Мы не обстреливали американские города и не убивали безоружное гражданское население. Именно Соединенные Штаты Америки в 1986 году нанесли удары по нашим городам, в результате которых, будучи спящими, погибли многие их жители. Мы не направляли свои военные корабли к берегам Америки. Именно американские военные корабли и авианосцы курсировали вблизи наших территориальных вод. На основе этих немногочисленных примеров у Ассамблеи, возможно, возникнет вопрос, кто же угрожает чьей безопасности: мы или Соединенные Штаты? Чье поведение представляет собой столь серьезную угрозу международной стабильности, что его необходимо изменить?

Мы не хотели бы отвлекать внимание Ассамблеи от предмета нашей дискуссии. Мы лишь хотели подчеркнуть, что страдания кубинского народа в результате введенного эмбарго - это не изолированный случай. Мы также хотели бы вновь подтвердить, что нет никаких законных оснований для американских обвинений в адрес Кубы, ибо то, в чем они обвиняют Кубу, применимо и к другим. Проще говоря, их утверждения являются заготовленным рецептом, применимым ко всем государствам, отвергающим политику гегемонии и попытки подчинить их воле других. Подтверждением этому является тот факт, что вчера администрация Соединенных Штатов ввела экономические санкции в отношении Судана.

Кубинский народ решил свободно жить под солнцем на своей земле, сохраняя гордость, защищая свое достоинство и твердую приверженность своим принципам, даже если это идет вразрез с политикой их могущественного соседа. Такая позиция рассматривается Соединенными Штатами Америки как вызов, и она побудила их пойти на такой шаг, как введение под надуманным предлогом и по неоправданным причинам жесточайших санкций против Кубы. Поэтому моя делегация будет голосовать за содержащийся в документе A/52/L.11 проект резолюции, проявляя нашу неограниченную поддержку кубинскому народу, который противостоит супердержаве, присваивающей себе право взять весь мир под свой контроль.

И наконец, кубинский народ, как и все другие народы мира, хочет жить в условиях мира и достоинства и пользоваться плодами сотрудничества с другими государствами. Мы считаем, что было бы несправедливым подвергать эти народы наказанию и причинять им еще большие страдания. Хотя пока и не видно каких-либо признаков отказа Соединенных Штатов от враждебности по отношению к Кубе, здравый смысл может возобладать над слепой демонстрацией силы, что приведет к тому, что Соединенные Штаты будут решать свои проблемы с Кубой мирными средствами. Соединенные Штаты стоят перед выбором: либо урегулировать свои разногласия с Кубой так, чтобы их решение встретило поддержку повсюду в мире, либо продолжать свою политику введения эмбарго и стремления дестабилизировать экономическое положение в этом государстве. Последнее сделает Соединенные Штаты предметом постоянных протестов и осуждений не только потому, что эта политика опирается на силу, на логику, которую мы отвергаем, но и потому, что такая практика противоречит целям Организации Объединенных Наций и другим нормам международного права. Они несовместимы также с Уставом в том, что касается уважения экономических прав и обязанностей государств, а также с тенденциями к созданию лучшего мира, в котором царили бы плодотворное сотрудничество и взаимоуважение.

Г-н Анджаба (Намибия) (говорит по-английски): Правительство Намибии неоднократно выражало свое недовольство в связи со стеной лишений и изоляции, которая в течение столь долгого времени

окружает Кубу. Аналогичным образом на протяжении ряда лет государства-члены Организации Объединенных Наций много выступали по этому вопросу, а также четко заявляли о незаконности применения мер, имеющих эффект экстерриториальности. Однако вместо прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, произошло укрепление этого эмбарго и принятие закона Хелмса-Бертон, закрепившего его экстерриториальный характер.

Последствия блокады для населения Кубы хорошо задокументированы. Кроме того, ответ, представленный Детским фондом Организации Объединенных Наций, среди прочих документов, весьма красноречив. Можно обоснованно спросить, сколько же еще страданий должен выдержать народ Кубы, прежде чем будет отменена блокада? Сколько еще людей должны погибнуть из-за недоступности элементарных лекарств и медицинского оборудования, прежде чем мы уделим им внимание?

Правительство Республики Намибии поддерживает принципы невмешательства во внутренние дела других государств. Поэтому мы считаем закон Хелмса-Бертон вопиющим покушением на суверенитет государств; серьезным нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций, международного права, свободы торговли и судоходства; и норм международной торговли.

С точки зрения Намибии, международное сообщество имеет право продолжать отвергать одностороннюю блокаду, введенную против народа Кубы. Кубинские дети лишены счастливого детства в результате последствий этой блокады.

В этом контексте мы хотели бы вновь призвать голосовать за отмену проекта резолюции "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы". Отмена блокады пойдет на пользу как Кубе, так и международному сообществу.

Г-жа Даррант (Ямайка) (говорит по-английски): Шестой год подряд Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против

Кубы". Как очевидно из широкой поддержки предыдущих резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, в рядах международного сообщества имеется широкий консенсус по этому вопросу.

Ямайка вновь подтверждает свою позицию, в соответствии с которой надо положить конец этой блокаде. Мы выступаем против увековечения политики конфронтации, которая порождает сохранение напряженности в бассейне Карибского моря и возводит искусственные барьеры на пути развития торговли и сотрудничества в регионе. Мы не можем мириться с экстерриториальным применением национального законодательства, противоречащего международному праву и принципу суверенного равенства государств.

Ямайка поддерживает сейчас дружественные отношения как с Соединенными Штатами Америки, так и с Кубой, и мы считаем, что конструктивный процесс двусторонних переговоров и нормализации отношений послужит интересам обеих сторон и окажет самый позитивный эффект. Это позволило бы преодолеть опасность напряженности и конфликта в Карибском бассейне и улучшить перспективы мирного развития и интеграции в нашем регионе.

Соответственно, моя делегация поддерживает содержание проекта резолюции, который содержится в документе A/52/L.11, и проголосует за его принятие.

Г-н Эсковар Салом (Венесуэла) (говорит по-испански): Международное сообщество добилось большого успеха в области экономического и торгового сотрудничества на основе конструктивного диалога и интенсификации многосторонних переговоров. Оно также значительно продвинулось в направлении к международному миру и безопасности и укреплению демократии и международной солидарности.

В мире, который стремительно продвигается к взаимозависимости и глобализации, использование дискриминационной торговой практики и экстерриториальное применение внутреннего законодательства представляется не только неприемлемым и несовместимым с нормами международного права и принципов, зафиксированных в Уставе Организации Объединенных Наций, но также является

препятствием на пути к построению лучшего будущего, характеризуемого интеграцией и конструктивным взаимодействием всех членов сообщества государств.

Применение односторонних принудительных мер несовместимо с основополагающими принципами международного права, которое регулирует дружественные отношения между народами. Это также сказывается на правовом режиме, который определяет экономические и торговые связи между государствами, как зафиксировано в документе, учреждающем Всемирную торговую организацию.

В международном порядке на основе социальной и экономической справедливости нет места введению торговых, экономических и финансовых ограничений одним государством против другого. Недопустимо, чтобы двусторонние политические разногласия разрешались на основе военного или экономического принуждения или с помощью какого-либо другого давления, подрывающего суверенитет и независимость государств и причиняющего ущерб благосостоянию народов мира.

Меры такого типа не только не помогают урегулировать политические разногласия, но и провоцируют ненужную конфронтацию и способствуют ухудшению качества жизни населения, не сказываясь на режиме, против которого они введены. Их неэффективность очевидна. По этой причине мое правительство отвергает подобные меры и считает, что блокада Кубы должна быть отменена.

Венесуэла непоколебима в своей позиции, в соответствии с которой с правовой, политической и экономической точки зрения недопустимым является введение односторонних принудительных мер, и в своем неприятии применения национальных законов за пределами национальной юрисдикции в третьих государствах.

Главы государств и правительств Группы Рио, которые собрались на совещании в Асунсьоне, Парагвай, в августе 1997 года, выразили свое неприятие одностороннего и экстерриториального применения национальных законов, а также свою обеспокоенность в связи с растущей тенденцией навязывать третьим государствам внутренние

законодательные меры, некоторые из которых представляют собой вопиющее нарушение международного права.

Мы хотели бы вновь подчеркнуть, что распространение таких законов, как закон Хелмса-Бертон, нарушает принцип суверенитета и законные интересы образований и граждан, подпадающих под юрисдикцию третьих государств, подрывая тем самым правила свободной торговли между государствами.

Учитывая все эти причины, мы будем голосовать за данный проект резолюции о необходимости прекращения экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки против Кубы, хотя это и не следует истолковывать как поддержку правительством Венесуэлы конкретного политического режима, поскольку, как мы считаем, доводы, которые были выдвинуты против блокады, сохраняют свою силу, независимо от политического положения стран, против которых вводится такого рода блокада. Моя страна решительно выступает за демократию, и это отражено в нашей национальной конституции, но стремление к демократии и ее укреплению должно опираться на законные действия, соответствующие положениям международного права и приемлемые для международного сообщества, а не на принудительные, односторонние и бессрочные меры. Такова позиция Венесуэлы.

Г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): В связи с обсуждением данного пункта повестки дня моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь подтвердить хорошо известную позицию Сирийской Арабской Республики, которая предусматривает необходимость положить конец экономическому, торговому и финансовому эмбарго, введенному Соединенными Штатами Америки против Кубы. Сирия, которая руководствуется при этом твердой верой в принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций, полностью подписывается под правом каждого государства на полный суверенитет и невмешательство в его внутренние дела, а также считает, что необходимо соблюдать право любого государства на свободный выбор своей политической, экономической и социальной системы, которую оно считает приемлемым, с учетом своих национальных

интересов. Любое решение, принятое одним государством и способное подорвать суверенитет другого государства, противоречит принципу уважения суверенитета государств-членов, как предусмотрено в Статье 2 Устава.

Что касается важного проекта резолюции (A/52/L.11), который находится на рассмотрении Ассамблеи, мы хотели бы вновь заявить о том, что сохранение эмбарго, а также санкций, введенных против Кубы, может привести лишь к дальнейшему удушению кубинской экономики и, таким образом, усилить страдания кубинского народа. Кроме того, такие акции могут лишь углубить разногласия между Кубой и Соединенными Штатами. Мы поддерживаем призыв, обращенный к Кубе и Соединенным Штатам, начать конструктивный диалог на основе равенства, взаимного уважения и добрососедства. Мы также призываем положить конец эмбарго, которое действует вот уже более 30 лет. Международное сообщество единодушно в своем убеждении о необходимости положить конец этому эмбарго, поскольку оно принесло невыразимые страдания народу Кубы. Существует много новых примеров. Ассамблея, в этом плане, заслушала многочисленные примеры. Достаточно упомянуть резолюцию Генеральной Ассамблеи 51/17, за которую проголосовало 137 государств и которая содержала важный демократический призыв к прекращению эмбарго, введенного против Кубы.

Новый закон, принятый Соединенными Штатами Америки, закон Хелмса-Бертон, попирает национальные законодательства других стран, покушаясь, таким образом, на суверенитет других государств и игнорируя основной принцип уважения государственного суверенитета. Это является прямым нарушением принципов Организации Объединенных Наций и международного права, а также принципов торговли и судоходства, и противоречит нормам международной торговой системы. Международное сообщество на многих форумах заявляло, что оно отвергает этот закон, например, на встрече на высшем уровне государств - членов Движения неприсоединения, в ходе совещаний на уровне министров государств - членов Группы 77 и Китая, а также на совещаниях Европейского союза и Межпарламентского союза. Последним примером было решение, принятое Латиноамериканским советом на его двадцать третьей регулярной сессии, состоявшейся с 6 по 9 октября 1997 года, в котором содержался призыв

положить конец эмбарго, введенному против Кубы, а также требование к правительству Соединенных Штатов отменить закон Хелмса-Бертон.

Куба не является единственной страной, против которой действует такое эмбарго. Оно также действует в отношении Ливии. А вчера Соединенные Штаты приняли новый закон, в соответствии с которым вводятся экономические санкции против Судана.

Сирия полностью поддерживает проект резолюции A/52/L.11 и вновь хотела бы выразить свою поддержку суверенного права государств, гарантированного Уставом Организации Объединенных Наций, а также поддержку взаимного уважения между государствами-членами, невмешательства во внутренние дела государств и реализации принципа равенства и справедливости.

Г-н аль-Хитти (Ирак) (говорит по-арабски): Вот уже на протяжении нескольких лет Генеральная Ассамблея рассматривает вопрос о последствиях односторонней экономической блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы. Каждый год Ассамблея подавляющим большинством голосов принимала резолюцию, в которой содержалась просьба к Соединенным Штатам отказаться от политики, противоречащей нормам международного права.

Хотя представители Соединенных Штатов в каждом органе Организации Объединенных Наций проповедуют другим государствам-членам о важности соблюдения резолюций Организации Объединенных Наций, которые отражают волю международного сообщества и являются законными, Соединенные Штаты бесстыдно попирают эти резолюции, когда дело доходит до принятия ими невзвешенных политических мер в отношении некоторых государств третьего мира.

Мы не понимаем, как представители Соединенных Штатов могут защищать демократию и ее укрепление во всех регионах мира, должным образом не прислушиваясь к мнению подавляющего большинства международного сообщества, которое постоянно упрекает их в несправедливости политических мер, принимаемых ими в отношении другого государства - члена Организации Объединенных Наций. Упрямство, с которым Соединенные Штаты продолжают проводить свою

враждебную политику против Кубы, превращает их речи о демократии и правах человека в фарс, цели которого вполне ясны. Разумеется, речь идет о принудительных экономических мерах, введенных Вашингтоном против Кубы и направленных на нарушение прав человека кубинских граждан на продовольствие, медикаменты и развитие, а также на нарушение их суверенного права самим избирать свой экономический и политический режим, как предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и любом международно признанном принципе соблюдения прав человека.

Какую позицию занимают Соединенные Штаты по этим наиболее важным принципам, которые заложены в Уставе и в настоящее время подтверждаются в контексте усилий по реформе Организации Объединенных Наций? В частности, какова позиция Соединенных Штатов в отношении необходимости применения мирных средств в урегулировании международных споров, принятия превентивных мер до обострения кризисов и их возникновения, а также отказа от логики и мер, предпринимаемых в связи с блокадами, угрозами, шантажом и вмешательством во внутренние дела независимых стран?

Пыталось ли правительство Соединенных Штатов в духе доброй воли применить эти принципы в решении своих проблем с Кубой или же это правительство считает, что, когда речь идет о его собственной политике, оно стоит выше норм международного права? Неужели оно считает, что условия, применимые к другим, не применимы к Соединенным Штатам? Не это ли явные и грубейшие примеры избирательной политики и двойных стандартов, применяемых в отношении серьезных международных проблем?

Вызывает глубокое сожаление то, что правительство Соединенных Штатов только вчера навязало глобальные санкции против еще одного государства - члена Организации Объединенных Наций - Судана - совершенно неоправданным образом и без всякой юридической основы. Это ясно свидетельствует о том, что Соединенные Штаты решительно намерены настаивать на своем нынешнем ошибочном подходе к своим отношениям с другими государствами.

Все доклады специализированных учреждений и неправительственных организаций говорят о том, что экономические и политические принудительные меры, предпринимаемые некоторыми государствами как в одностороннем порядке, так и под прикрытием Организации Объединенных Наций против других государств, являются губительными, поскольку они наносят серьезный, необратимый ущерб гуманитарным, экономическим и социальным структурам стран - объектов этих мер. Ситуация усугубляется еще и тем, что эти меры несут медленную смерть и имеют глобальные и долгосрочные последствия, особенно для наиболее уязвимых слоев общества - детей, женщин и стариков.

Все это вынуждает нас быть на высоте нашей ответственности и призвать государства, которые стоят за этими мерами, отказаться от такого постыдного поведения, поведения, идущего вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права. Собственно говоря, молчание и безразличие лишь поощряют эти государства на продолжение такого рода поведения и тем самым создадут угрозу для международного мира и безопасности.

И наконец, Ирак вновь обращается с призывом к Соединенным Штатам урегулировать свои двусторонние споры мирными средствами в ходе прямых переговоров. Мы настоятельно призываем Соединенные Штаты отказаться раз и навсегда от своих угроз, вызывающих заявления и действовать в соответствии с принципами мира, в которые якобы верит правительство этой страны. Они должны уважать принципы свободы торговли, которые они проповедуют, а также волю международного сообщества, которую воплощают Генеральная Ассамблея и Устав Организации Объединенных Наций.

Г-н Чулков (Российская Федерация): Вопрос о необходимости прекращения экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного Соединенными Штатами против Кубы, находится в поле зрения Генеральной Ассамблеи с 1992 года. Итоги его обсуждения и голосования резолюций по нему убедительно показывают возрастающее неприятие международным сообществом подобных односторонних силовых мер. Практически все мировое сообщество рассматривает продолжающуюся торгово-экономическую блокаду

Кубы со стороны Соединенных Штатов как проявление менталитета ушедшей в прошлое эпохи блоковой конфронтации. Большинство государств мира заявляют о своем несогласии со стремлением Соединенных Штатов ужесточить эмбарго, подключив к нему международное сообщество посредством имплементации закона "О свободе и демократической солидарности с Кубой" от 12 марта 1996 года. Данный закон справедливо квалифицируется как дискриминационный, противоречащий нормам международного права и принципам свободы торговли.

Россия принципиально не может согласиться с распространением внутренней юрисдикции государств за пределы их собственной территории в нарушение устоявшихся международно-правовых норм. Подобные произвольные односторонние действия являются, я вновь хотел бы повторить, анахронизмом эпохи конфронтации и подрывают основы мировых экономических связей. Они чреваты негативными гуманитарными последствиями и наносят ущерб и третьим странам.

Серьезную обеспокоенность российской стороны вызывают предпринимаемые в последнее время попытки усилить режим санкций против Гаваны, а также оказать давление на третьи страны и некоторые международные организации с целью добиться свертывания их сотрудничества с Кубой. Сохранение антикубинского эмбарго контрпродуктивно и чревато самыми пагубными последствиями для населения этой страны, препятствуют более полной интеграции Кубы в мировое сообщество, тормозит начавшиеся там демократические преобразования и экономические реформы. Наш подход к данной проблеме состоит в том, что отмена торгово-экономического и финансового эмбарго Соединенных Штатов в отношении Кубы в частности и нормализация американо-кубинских отношений в целом способствовали бы оздоровлению международных отношений, содействовали бы включению Кубы в мирохозяйственные связи, а тем самым - ее продвижению по пути преобразований. Мы считаем, что взаимоприемлемые решения по всему комплексу кубино-американских отношений желательны и возможны и что их следует искать на путях конструктивного двустороннего диалога, расширения переговорного процесса между двумя странами.

Что касается непосредственно России, то она, твердо руководствуясь упомянутыми в резолюции 51/17 Генеральной Ассамблеи принципами суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела, свободы торговли и международного судоходства, подтверждает свое намерение и далее развивать нормальные торгово-экономические связи с Кубой, которые строятся на основе обоюдной заинтересованности и взаимной выгоды, осуществляются в строгом соответствии с общепринятыми международными нормами, без какой-либо дискриминации, на базе мировых цен.

Г-н Догани (Объединенная Республика Танзания) (говорит по-английски): Я зачитываю следующее заявление от имени моего посла, который в связи с чрезвычайными обстоятельствами не смог лично присутствовать на заседании.

"Делегация Объединенной Республики Танзании выступает в поддержку проекта резолюции A/52/L.11, представленного по пункту 30 повестки дня, озаглавленному "Необходимость прекращения экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки против Кубы".

Мы выражаем сожаление, что этот пункт повестки дня по-прежнему вызывает озабоченность этого органа. И все же, несмотря на резолюции, призывающие к отмене незаконного эмбарго, введенного против Кубы Соединенными Штатами, народ Кубы по-прежнему испытывает страдания. Очевидное отсутствие прогресса в направлении к мирному сосуществованию между двумя государствами является источником серьезной обеспокоенности нашей страны.

Выразив поддержку представленному на наше рассмотрение проекту резолюции, мы присоединяемся к другим членам Организации Объединенных Наций и подтверждаем нашу неизменную верность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и существующим нормам международного права. Мы поступаем таким образом, с тем чтобы заявить о своем несогласии с односторонним подходом тех, кто занимает сильные позиции и желает навязать свою волю слабым, грубо

нарушая принципы Организации Объединенных Наций.

Мы по-прежнему обеспокоены тем, что вместо продвижения по пути к диалогу Соединенные Штаты предпринимают меры, направленные на сохранение разногласий между сторонами. Так называемый закон Хелмса-Бертон является одной из таких неприглядных мер. Косвенное воздействие этого закона распространяется за пределы Республики Куба, и международное сообщество отвергает его во всех проявлениях. Попытки, направленные на то, чтобы утвердить его экстерриториальное применение, являются нарушением суверенитета не только Кубы, но и других стран.

Моя делегация по-прежнему считает, что эмбарго, введенное в отношении Кубы, является незаконным. Оно является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и международного права. Мы призываем Соединенные Штаты прекратить эмбарго и установить с правительством Кубы отношения в интересах взаимопонимания и процветания двух народов".

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту.

Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции A/52/L.11.

Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с разъяснением мотивов своего голосования до проведения голосования. Хотел бы напомнить им, что время выступления по мотивам голосования ограничивается 10 минутами, и выступления должны осуществляться делегациями с места.

Г-жа Люкас (Люксембург) (говорит по-французски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Для Европейского союза вопросом первостепенной важности является установление на Кубе демократической правительственной системы. Мы по-прежнему выражаем обеспокоенность не только в связи с сохраняющимся отсутствием прогресса с точки зрения демократии, но и также, в частности, в связи

с обострением ситуации несоблюдения политических прав в последние несколько месяцев.

В своих отношениях с Кубой, принципы которых были определены общей позицией, утвержденной Советом Европейского союза 2 декабря 1996 года, Европейский союз стремится к тому, чтобы способствовать процессу перехода на Кубе к системе плюралистической демократии и многопартийности, уважению прав человека и основных свобод, а также устойчивого восстановления и повышения уровня жизни кубинского народа.

Поскольку прошлый год был отмечен ростом числа нарушений правительством Кубы гражданских и политических прав и ежедневным притеснением тех, кто стремится к установлению демократии на Кубе мирными средствами, мы хотели бы напомнить кубинскому правительству о его основополагающей ответственности в отношении прав человека, в частности ответственности в отношении свободы слова и свободы ассоциаций. Мы решительно осуждаем продолжающиеся нарушения прав человека, которые по-прежнему имеют место на Кубе.

Европейский союз признает то, что Куба уже предприняла меры, направленные на обеспечение открытого характера своей экономики. Мы надеемся, что этот процесс позволит стране перейти к экономической системе, которая принесет кубинскому народу ощутимую пользу и ускорит этот процесс. Фактически, правительство Кубы обязано признать свою часть вины за сложное экономическое положение, в котором находится кубинский народ, несмотря на то, что эта ситуация частично объясняется воздействием американского эмбарго.

Политика, проводимая Европейским союзом в отношении Кубы, не направлена на то, чтобы добиться перемен посредством принудительных мер, следствием которых стали бы еще большие экономические трудности для кубинского народа. Поэтому мы четко заявили о том, что мы выступаем против навязывания национального законодательства, имеющего экстерриториальное воздействие. Мы считаем, что такое законодательство является неприемлемым как с точки зрения принципов, так и права.

Кроме этого, Совет министров Европейского союза в ноябре 1996 года принял постановление, которое определяет, что выполнение так называемого закона Хелмса-Бертон не является законным. По мнению Европейского союза и его государств-членов, за торговую политику Соединенных Штатов в отношении Кубы в первую очередь несут ответственность прежде всего правительства двух заинтересованных государств. Однако мы решительно выступаем против экстерриториального воздействия эмбарго Соединенных Штатов и закона Хелмса-Бертон на государства-члены, предприятия, граждан и коммерческие интересы Европейского союза.

Европейский союз намерен поддерживать свои контакты с Соединенными Штатами по этому вопросу. Он считает, что, несмотря на некоторый, уже достигнутый ограниченный прогресс, этот процесс должен быть направлен на достижение удовлетворительных результатов, касающихся не применения экстерриториального законодательства Соединенными Штатами. В любом случае Европейский союз сохраняет за собой право предпринимать адекватные меры, которые будут необходимы для защиты его прав перед международными организациями.

Европейский союз не может согласиться с тем, что Соединенные Штаты, возможно, захотят в одностороннем порядке определить или ограничить экономические и торговые отношения с любым другим государством. Поэтому государства - члены Европейского союза единодушно поддержат проект резолюции, внесенный сегодня на наше рассмотрение.

Г-жа Цуй Ин (Китай) (говорит по-китайски): На своей пятьдесят первой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 51/17 и подтвердила, что все государства должны выполнять свои обязательства согласно Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву. Она призвала их воздерживаться от принятия и применения такого рода законов и мер, которые оказывают отрицательное воздействие на законные права и интересы других стран, и настоятельно призвала другие государства, которые применяют такого рода меры, предпринять необходимые шаги в целях их отмены или прекращения их действия в кратчайшие возможные сроки. Эта резолюция была принята подавляющим большинством голосов - 137

голосов за, против 3, что в полной мере продемонстрировало позицию международного сообщества по этому вопросу.

Как и многие другие делегации, мы надеялись на то, что правительство Соединенных Штатов прислушается к справедливому призыву международного сообщества, откажется от политики силы и будет стремиться к урегулированию вопросов между государствами на основе конструктивного диалога и переговоров. Однако, к сожалению, международное сообщество вновь оказалось разочарованным. Вместо изменения своего курса в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и международно признанными нормами поведения Соединенные Штаты Америки, цепляясь за свою ошибочную политику, еще больше ужесточили свои законы и правила. Это не может не вызывать серьезной озабоченности международного сообщества.

Введенные Соединенными Штатами против Кубы эмбарго и блокада продолжают многие годы, в результате чего потери для экономики исчисляются десятками миллиардов долларов и вызывают серьезные трудности для экономического и социального развития Кубы, а также для ее усилий по восстановлению. Санкции и блокада привели к сокращению объема внешних капиталовложений в силу возникающего в этой связи повышенного риска. Резкое повышение рыночных цен в результате этих мер непосредственным образом сказывается на повышении уровня производительности и улучшении средств к существованию кубинского народа, нанося тем самым серьезный урон его благосостоянию и здоровью, особенно женщин и детей.

Сотрудничество между Кубой и соответствующими международными организациями также подвергается отрицательному воздействию. Кроме этого, односторонние действия Соединенных Штатов препятствуют установлению нормальных экономических связей и торговых отношений между Кубой и многими другими странами, тем самым грубо попирая законные интересы третьих стран. Поступая таким образом, правительство Соединенных Штатов также наносит урон интересам американских компаний и отдельных лиц, которые стремятся к установлению нормальных экономических и торговых отношений с Кубой.

История показывает, что любые попытки заставить с помощью политического или экономического давления другие страны отказаться от их права выбирать свою собственную модель развития обречены на провал. Эпоха "холодной войны" прошла, и от менталитета "холодной войны" тоже следует отказаться. Мы надеемся, что правительство Соединенных Штатов произведет серьезный критический анализ своих действий, откажется от конфронтации и будет стремиться к урегулированию своих разногласий с Кубой с помощью диалога.

По этим причинам Китай будет голосовать за проект резолюции A/52/L.11.

Г-н Суамин (Индонезия) (говорит по-английски):
Моя делегация твердо убеждена, что урегулирование споров между государствами - членами Организации Объединенных Наций должно осуществляться посредством диалога и переговоров, в которых следует руководствоваться положениями о мирном урегулировании споров, содержащимися в Уставе Организации Объединенных Наций. Поэтому мы с серьезным беспокойством относимся к одностороннему эмбарго против Кубы, которое глубоко сказывается на ее народе, по-прежнему противостоящему громадным экономическим трудностям. Ситуацию еще более усугубляет новый закон, имеющий экстерриториальное применение, что совершенно несовместимо с принципами и целями Организации Объединенных Наций.

Применение внутреннего закона того или иного государства, экстерриториальное действие которого ущемляет суверенитет и законные интересы других государств, несовместимо с целями и принципами Устава. С нашей точки зрения, нет никакого оправдания тому, чтобы какое бы то ни было государство принимало основанные на его национальном законодательстве односторонние меры для попраания прав других государств свободно вести международную торговлю и навигацию, ибо это противоречит целям Всемирной торговой организации.

Продление репрессивных экономических мер подобного масштаба и на столь продолжительный срок вполне может спровоцировать серьезный кризис, и не только для Кубы, но и за ее пределами, с последствиями для регионального мира и стабильности. Именно по этой причине различные

международные форумы, такие, как встречи министров или глав государств или правительств Движения неприсоединения, неоднократно призывали прекратить навязывание в одностороннем порядке принудительных мер, которые негативно сказываются на жизни людей на Кубе. Реинтеграция Кубы в региональную и международную жизнь теперь стала одной из важнейших задач, и это отвечало бы принципу суверенитета государств, а также тем принципам, которые закреплены в Уставе и международном праве.

По этим причинам моя делегация будет голосовать в поддержку проекта резолюции, содержащегося в документе A/52/L.11.

Г-н Петрелья (Аргентина) (говорит по-испански): Вопрос о применении санкций в отношении Кубы вечно создает весьма деликатные ситуации. С точки зрения Аргентины, эти ситуации обостряются, когда затрагиваемая страна расположена в нашем полушарии, когда эта страна развивающаяся и когда существуют дипломатические отношения, основанные на давно сложившихся общих исторических истоках.

Кроме того, в конкретном случае находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции мы выслушали множество юридических мнений по поводу того, что односторонние меры не могут иметь экстерриториального действия.

Поэтому невозможно поддержать положения, затрагивающие законные интересы лиц и образований, особенно когда они сказываются в таких важных вопросах и на таких четко определенных правах, как потоки торговли и капиталовложений. В сегодняшнем мире свобода торговли и коммуникаций, гибкость и диалог являются наиболее эффективными средствами содействия переменам и демократии. Мы считаем, что действия против этой реальности не являются наилучшим способом достижения таких целей.

По этим причинам Аргентина поддерживает проект резолюции, содержащийся в документе A/52/L.11.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступившего по мотивам голосования до голосования.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/52/L.11.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки,
Узбекистан

Воздержались:

Эстония, бывшая югославская Республика
Македония, Грузия, Кувейт, Латвия, Либерия,
Литва, Марокко, Непал, Оман, Республика
Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния,
Саудовская Аравия, Сенегал, Таджикистан

Проект резолюции принимается 143 голосами
против 3 при 17 воздержавшихся
(резолюция 52/10)

[Впоследствии делегация Демократической
Республики Конго информировала Секретариат о
том, что она намеревалась голосовать "за".]

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я
предоставляю слово тем представителям, которые
желают сделать заявления по мотивам голосования.
Позвольте мне напомнить делегациям, что
выступления по мотивам голосования
ограничиваются 10 минутами и делаются
делегациями с места.

Г-н Кониси (Япония) (говорит по-английски):
Сначала позвольте мне заявить, что правительство
Японии по-прежнему глубоко обеспокоено
положением на Кубе в отношении демократии, прав
человека, основных свобод отдельных лиц и
экономических реформ и продолжает надеяться, что
такая ситуация будет исправлена.

В то же время, однако, Япония разделяет
беспокойство, выраженное другими странами по
поводу проблемы экстерриториального применения
юрисдикции, подобной той, что возникает на
основании так называемого Закона Хелмса-Бертон.
С прошлого года мое правительство внимательно
следит за осуществлением этого закона, а также за
окружающими его обстоятельствами, и его тревога
остается неизменной. Поэтому, рассмотрев вопрос
внимательнейшим образом, Япония проголосовала
в поддержку резолюции, призывающей к отмене
санкций против Кубы.

Хотя Япония и поддерживает данную
резолюцию, я считаю, что вероятно стоило бы
рассмотреть вопрос о том, в самом ли деле
Генеральная Ассамблея является подходящим

форумом для решения этой сложной проблемы. Я
хотел бы подчеркнуть, что Кубе и Соединенным
Штатам следует искать урегулирование посредством
диалога, и поэтому призывает их укреплять этот
диалог.

Г-н Марреро (Соединенные Штаты Америки)
(говорит по-английски): Соединенные Штаты давно
считают, что экономические санкции являются
одним из важнейших инструментов внешней
политики. Хотя Соединенные Штаты и
предпочитают применять санкции по возможности
при многосторонней поддержке и участии, но когда
затрагиваются важные национальные и
международные интересы, то прибегаем к праву
применять односторонние санкции. Именно так
обстоит дело с Кубой.

Обеспокоенность Соединенных Штатов судьбой
Кубы объясняется тем, что правительство Кастро
систематически отказывает кубинскому народу в
международно признанных правах человека и
основных свободах. Главная цель политики
Соединенных Штатов в отношении Кубы остается
очевидной: содействие демократическим
преобразованиям на острове. В этой связи мы
считаем, что как суверенное государство
Соединенные Штаты имеют полное право
отказываться вести торговлю с правительством,
которое в соответствии со своей политикой не
соблюдает даже самые элементарные права своих
граждан. Кубинский аппарат государственной
безопасности продолжает нарушать основные
свободы и принципы, закрепленные в Уставе
Организации Объединенных Наций и во Всеобщей
декларации прав человека, используя задержания,
угрозу долговременного заключения, ссылку,
нанесение физического ущерба, обыск и
конфискацию собственности для запугивания борцов
за демократию и права человека.

Из года в год кубинское правительство
манипулирует тревогами, высказываемыми в этом
зале, представляя их в качестве поддержки своей
провалившейся репрессивной политики.

Не приемля ошибочную посылку этой
резолюции, Соединенные Штаты настоятельно
призывают все государства, приверженные делу
оказания помощи кубинскому народу, сотрудничать
с нами в разработке конкретных мер,
обеспечивающих мирное продвижение демократии

на Кубе. Соединенные Штаты предпринимают многосторонние дипломатические усилия по содействию демократии на Кубе. Это центральное направление нашей кубинской политики. Мы будем продолжать работать с нашими друзьями и союзниками ради достижения этой цели. Многосторонний дипломатический подход и экономические санкции необходимы для обеспечения демократических преобразований на Кубе. Но изменения на Кубе должны происходить изнутри, по инициативе проживающих на острове кубинцев, которые понимают проблемы и несправедливость нынешней системы и оспаривают их. Мирно и продемократически настроенные активисты и борцы за права человека, независимые группы и отдельные люди, которые просто пытаются показать альтернативу народу Кубы, нуждаются в поддержке международного сообщества.

Соединенные Штаты оказывают такую поддержку. За последние пять лет Соединенные Штаты выделили более 2 млрд. долл. США по линии частной гуманитарной помощи, собранной неправительственными организациями и гражданами Соединенных Штатов для народа Кубы. Международное сообщество может быть уверено в том, что эти гуманитарные усилия будут продолжаться.

Мы много слышали о страданиях кубинцев и о том, что они не могут получить медикаменты и медицинскую помощь. Обвинения в адрес Соединенных Штатов, политика которых якобы препятствует предоставлению кубинскому народу необходимых лекарств, медицинских товаров и оборудования, не соответствуют действительности. Положение в области оказания кубинцам медицинских услуг ухудшилось из-за того, что кубинское правительство направляет свои ресурсы на другие цели. Закон о кубинской демократии от 1992 года конкретно позволяет компаниям Соединенных Штатов и их дочерним предприятиям экспортировать на Кубу лекарственные препараты, медицинские товары и оборудование при наличии соответствующих механизмов контроля за их конечным использованием. С 1992 года Соединенные Штаты утвердили 36 из 39 заявок о выдаче лицензий на торговлю медицинскими товарами. Тридцать одна лицензия касалась коммерческой торговли медикаментами, медицинским оборудованием и сопутствующими товарами с Кубой. Пять лицензий были выданы для организации поездок на Кубу

представителей фармацевтических компаний с целью изучения возможностей в плане торговли. За тот же период Соединенные Штаты лицензировали предоставление гуманитарной помощи в виде медикаментов и медицинского оборудования на сумму более 227 млн. долл. США.

При поддержке стран, которые разделяют наше решительное стремление содействовать мирным изменениям, кубинский народ может начать свой трудный поход по пути к более светлому будущему. Соединенные Штаты призывают этот орган приложить все силы для содействия делу свободы и прав человека на Кубе и активизировать поддержку тех людей на острове, которые являются реальными проводниками демократических перемен.

Г-н Валле (Бразилия) (говорит по-английски): Пользуясь случаем, я хотел бы вновь подтвердить принципы, которыми Бразилия руководствуется при рассмотрении этого вопроса сейчас, когда мы вновь проголосовали за проект резолюции под названием "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы".

Урегулирование споров между государствами должно осуществляться прежде всего мирными средствами. Любые другие, принудительные меры, такие, как санкции или эмбарго, являются исключением из этого общего правила. К ним следует прибегать лишь тогда, когда все остальные средства исчерпаны, и, во всяком случае, они должны прочно основываться на международном праве. Санкции и эмбарго, противоречащие международному праву, не способствуют урегулированию того или иного спора, а создают новую напряженность. Если они затрагивают интересы третьих государств, как в случае, рассматриваемом сейчас Генеральной Ассамблеей, то у международного сообщества есть еще более веские основания для беспокойства.

Так называемый закон о свободе Кубы и демократической солидарности, действующий в Соединенных Штатах Америки, был отвергнут целым рядом международных форумов, включая Организацию американских государств, Группу Рио, Иберо-американскую встречу на высшем уровне и Латиноамериканскую экономическую систему. Он также несовместим с юридическими обязательствами членов Всемирной торговой

организации. Бразилия присоединяется к этой практически единодушной позиции международного сообщества.

Г-н Дюваль (Канада) (говорит по-французски): Канада уже заявляла свое мнение о том, что проблемы, затрагивающие Кубу и кубинцев, являются не только результатом обсуждаемого сегодня эмбарго. Например, нас особенно беспокоит то, что на Кубе не соблюдаются гражданские и политические права кубинских граждан. Тем не менее мы проголосовали за проект резолюции A/52/L.11, поскольку Канада продолжает ощущать последствия усилий Соединенных Штатов по экстерриториальному осуществлению юрисдикции. Канада будет и впредь выступать против мер по ограничению свободы инвестиций и торговли третьих стран и будет и далее противостоять усилиям, предпринимаемым чрез посредство мер, имеющих экстерриториальные последствия, которые направлены на то, чтобы заставить нас изменить нашу политику.

Г-н Саенс Биольей (Коста-Рика) (говорит по-испански): Моя делегация проголосовала за проект резолюции A/52/L.11, который призывает к отмене экономического, торгового и финансового эмбарго против Кубы. Такая позиция основана на нашей традиционной и последовательной политике в поддержку принципов невмешательства и уважения суверенитета народов.

Мы уважаем принципы невмешательства и самоопределения народов и поэтому отвергаем любую политику вмешательства в вопросы, которые могут решаться лишь самим кубинским народом. Лишь кубинский народ, и только он, вправе решать, как ему поступать. Мы можем соглашаться или не соглашаться с тем, что кубинцы решают делать или не делать, но мы, третьи стороны, не имеем права применять массивное давление в попытке изменить собственные решения кубинского народа, особенно когда такие меры наносят вред самим условиям жизни населения острова.

В этой связи Коста-Рика должна отвергнуть такие действия, как закон Хелмса-Бертон и другие подобные меры, которые предусматривают экстерриториальное применение законов одного государства в отношении вполне законной деятельности граждан других государств. Просто недопустимо положение, при котором

предпринимаются попытки вводить санкции в отношении людей или компаний за то, что они осуществляют деятельность, совершенно законную с точки зрения юрисдикции тех стран, в которых она осуществляется. Недопустимо и такое положение, при котором какое-либо государство стремится ограничить свободу торговли между другими членами международного сообщества в то время, когда свободная торговля считается ключом к прогрессу и развитию. Такие действия являются явным нарушением принципа невмешательства, и те, кто к ним прибегает, могут понести за них международную ответственность.

Кроме того, попытки применить это законодательство не могут не создать излишние трудности в отношениях между государствами, как в политической, так и экономической областях. В этой связи мы сожалеем о том, что была предпринята попытка неоправданного ограничения торговли и международной экономической деятельности в нарушение основных принципов международного сообщества.

Поэтому мы поддерживаем всех тех, кто считает, что эти односторонние переговоры должны быть прерваны.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали заявление последнего оратора по мотивам голосования.

Сейчас я предоставляю слово представителю Кубы, который пожелал сделать заявление в порядке осуществления права на ответ.

Позвольте напомнить членам Ассамблеи, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе - пятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Аларкон де Кесада (Куба) (говорит по-испански): Совсем недавно мы стали свидетелями осуществления демократии по-вашингтонски. Представитель Соединенных Штатов объявил о том, о чем нам всем уже было известно: его правительство не намерено соблюдать положения шестой резолюции, в которой подавляющее большинство стран призывают положить конец блокаде, введенной против Кубы.

Нам еще раз заявлено о том, что политика, отвергнутая Генеральной Ассамблеей в силу того, что она нарушает положения международного права, противоречит принципам суверенитета других государств, а также ущемляет законные интересы и прерогативы других государств и их граждан, будет проводиться и впредь. Любой, кто таким образом бросает вызов всему миру, тем самым наносит оскорбление человеческому разуму, и его брань, согласно изречению Екклезиаста, граничит с глупостью и безумием.

В том же выступлении, в котором он ссылается на Устав, принятый в Сан-Франциско, он заявляет, что произвол, экстерриториальные меры и противоречащие положениям Устава незаконные действия будут продолжены. Он заявляет о правах человека и в то же время отрицает право на жизнь 11 миллионов кубинцев, и ему хватает цинизма, чтобы лживо ссылаться на несуществующую гуманитарную помощь. Это то же самое правительство, которое не дает возможности Кубе - ее детям, старикам, женщинам и больным - получать необходимые медикаменты и медицинское оборудование.

Более того, это преступление, направленное против целого народа, совершается во имя демократии. Будучи уверенными в том, что они могут править миром, они пытаются заставить других копировать их политическую систему и утверждать ее в качестве универсальной догмы. Демократия по принуждению, навязанная путем эмбарго, угроз и оказания давления, по всей видимости, является новейшим изобретением общества потребления.

Любопытно, что тем, кто пытается заставить остальные государства мира копировать модель их общества, все труднее становится убеждать своих собственных граждан в ее достоинствах. Все ширятся ряды тех, кто не верит в эту систему, не голосует за нее и не участвует в жизни общества, все в большей степени характеризующегося коммерциализацией политики и коррупцией политических деятелей. Идея правительства, созданного народом и для народа, спит глубоким сном в спальне президента Линкольна под толстым, непроницаемым покровом долларов.

Политическая система Кубы - это исключительно наша система, она создана

кубинцами и для кубинцев. При такой системе народ избирает своих кандидатов, выбирает своих представителей, следит за их работой и отзывает их в случае необходимости. В моей стране политические деятели не продаются на аукционах. Нам неведомо понятие купли или продажи голосов или взятия на прокат кандидатов. Нам также неведомы подкуп и коррупция, проступающие сквозь все поры системы Соединенных Штатов. Именно такую систему они стремятся установить на Кубе, уничтожив ее народ и разрушив нацию.

Демократия на Кубе не ограничивается лишь подлинным участием ее граждан в избирательном процессе. Народ является главным действующим лицом в процессе руководства и управления обществом. Ни одно решение национального масштаба не принимается без предварительного обсуждения и одобрения в рамках всего населения страны. Это происходит ежедневно на заводах, фермах, в учебных центрах и в округах в отношении всех проблем и вопросов, затрагивающих интересы народа.

Мы не стремимся преподнести нашу систему в качестве модели. Мы уважаем право других на развитие их собственной системы и мы также решительно требуем, чтобы и другие уважали нашу систему. Те, кто искренне верит в демократию, не могут занимать иной позиции и должны бороться за демократизацию в международных отношениях, за ликвидацию любого проявления гегемонии и господства и за полное соблюдение национальной независимости, за суверенное равенство государств и невмешательство в их внутренние дела.

Отношения между государствами должны строиться на основе строгого соблюдения этих принципов. Любое колебание, любое проявление непоследовательности в конечном итоге причинит ущерб всем.

В результате экономической войны, которая была развязана Соединенными Штатами против Кубы в начале 60-х годов, были приняты законы экстерриториального характера и предприняты однозначные действия с целью вмешательства во внутренние дела. Их главные союзники и торговые партнеры с тех пор заявляют о своем несогласии с этими мерами. Тем не менее Вашингтон расширил эти меры и пять лет тому назад утвердил документ с многозначительным названием "Закон о

демократии на Кубе", главная цель которого состояла в том, чтобы запретить компаниям, юридически зарегистрированным за пределами Соединенных Штатов, заниматься какой-либо торговой деятельностью с Кубой. Этот запрет нанес ущерб нашим интересам, а также нарушил суверенитет основных союзников Соединенных Штатов. Сегодня, в очередной раз запятнав имя демократии принятием закона Хелмса-Бертон, они предпринимают попытку задуть Кубу. Однако, чтобы добиться этого, они присваивают себе право запрещать другим государствам осуществлять инвестиции и произвольно навязывают им свои законы. Более того, они абсурдно и незаконно наказывают свои компании, своих предпринимателей и членов их семей.

Было бы серьезной ошибкой полагать, что в данном случае Куба могла бы прийти к соглашению с Соединенными Штатами, пожертвовав своими принципами. Наш опыт доказывает совсем обратное. Лишь проведение последовательной и твердой политики может заставить Вашингтон прийти в себя. За последние три года, наращивая свою блокаду против Кубы, Соединенные Штаты также увеличили количество односторонних санкций в отношении других стран, приняв за этот период столько подобных мер, сколько их было введено США с момента окончания второй мировой войны. Это иррациональное поведение не идет на пользу самим Соединенным Штатам. Недавнее исследование, проведенное крупными американскими и европейскими транснациональными корпорациями, показало, что в результате этой политики 94 процента американских компаний пострадали в своих глобальных операциях, и 83 процента отметили, что это отразилось на их внутренней деятельности. Что касается европейцев, то 70 процентов указали на то, что они будут вынуждены сократить объем своих инвестиций в Соединенных Штатах, а 65 процентов заявили о том, что им придется свернуть наем рабочей силы в этой стране.

Экстерриториальность превратилась в новую форму внешней агрессии. Оружием теперь служат законы, правила и практика, продиктованная высокомерием и безрассудством. Даже воскрешение духа Мюнхена не сможет положить этому конец. Международное право управляет всем и применяется повсеместно, в противном случае, если одному государству дозволяется прихоть попира

его нормы, право перестает иметь силу для кого бы то ни было. Суверенитет - это неприкосновенное право, от которого государства не могут отречься. Его необходимо осуществлять должным образом, без незаконного вмешательства, иначе нам грозит полная его утрата.

Только в прошлом метрополии могли навязать колониям свои законы и ценности. Колониальная ментальность и гегемония не имеют никакого отношения к демократии, они по сути своей антидемократичны, равно как и тенденции строить свои отношения с народами Юга в зависимости от их готовности перенять институциональные формы тех, кто, с присущим им высокомерием и явной небрежностью, воображает себя абсолютной истиной.

Куба была и остается полностью суверенной и независимой страной. Именно поэтому против нас и была развязана длительная и безжалостная экономическая война. Но эта война обречена, поскольку никому не удастся победить свободный народ, который является подлинным хозяином своей страны и своей судьбы, истинным поборником социализма и демократии.

Председатель (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 30 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.